

外盒、仿單、標籤粘貼表

產品名稱	“杏輝”氯黴素眼藥水 0.25%	申請廠商	杏輝藥品工業股份有限公司
衛生署給證號碼	衛生署藥製 字第 044483 號		

“杏輝”

PIC/S GMP 藥品

氯黴素 眼藥水0.25%

CHLORAMPHENICOL 0.25% Eye Drops “Sinphar”

本藥是脂溶性可擴散通過細菌細胞膜，和細菌核糖體(Ribosome)之50S次單位結合，改變胺基酸，形成肽鏈(可能為peptidyl transferase活性被抑制)，因此抑制肽鏈和蛋白質的合成而達到殺滅細菌之效果。

成分：每mL含：
Chloramphenicol.....2.5mg (Potency)

賦形劑：
Disodium hydrogen phosphate、Potassium phosphate monobasic、
Sodium chloride、EDTA-2Na、Menthol、Benzalkonium chloride、
Water for injection。

適應症：
沙眼、葡萄球菌、鏈球菌、肺炎雙球菌、大腸桿菌等引起之疾患。

用法用量：
每間隔一～四小時點1滴。

注意事項：
氯黴素眼藥水，雖然不會引起再生不良性貧血，但長時間使用，可能會有影響，因此有些藥學專家建議，使用其他抗生素，但也肯定氯黴素的治療價值，因為其脂溶性佳，而且具優越角膜穿透力。和其他使用在眼睛的抗生素例如Neomycin相比較下，氯黴素的毒性反應還是低很多。
未曾有任何醫學上證據顯示對孕婦、產婦及授乳婦有影響，但還是要小心給藥。
療程必須盡力完成，若忘記使用盡快補回，但卻不要提早使用在接近下一次給藥時間前。
投與本品數天後，若情況未見改善，請告訴你的醫生。
2歲以下兒童之使用須詢問醫師或藥師。

副作用：
很長時間使用本品可能會有以下症狀產生，但機會非常少：皮膚蒼白、喉痛發炎、發燒、不尋常出血、瘀血、疲倦或虛弱。
若有以上症狀產生時只要停止給藥即可恢復。

保存條件：
2～8℃冷藏及避光貯存。
貯存在小孩子拿不到的地方。
請於開封後1個月內使用。

本藥須由醫師處方使用

衛生署藥製字第044483號
G-7558號

包裝：100毫升以下塑膠瓶、玻璃瓶裝。

PIC/S GMP



® 杏輝藥品工業股份有限公司

SINPHAR PHARMACEUTICAL CO., LTD.

台灣宜蘭縣冬山鄉中山村中山路84號
84, CHUNG SHAN ROAD, CHUNG SHAN VILLAGE, TUNG-SHAN SHINE, I-LAN, TAIWAN

消費者服務專線：(0800)015151

website: <http://www.sinphar.com>

II-070-02



※ 外文仿單應檢附中文譯文

產品名

衛生署

限公司

CHLORAMPHENICOL 0.25% Eye Drops "Sinphar"

The Chloramphenicol can pass through the membrane of bacteria due to its hydrophobic characteristics. The bacteriostatic effect is primarily acted by inhibition of protein or peptide synthesis by interfering with the transfer of activated amino acid from RNA to ribosomes.

Composition:

Each mL contains:
Chloramphenicol.....2.5mg (Potency)

Excipients :

Disodium hydrogen phosphate, Potassium phosphate monobasic,
Sodium chloride, EDTA-2Na, Menthol, Benzalkonium chloride,
Water for injection

Indications:

Chloramphenicol 0.25% Eye Drops is particular active against the following common bacterial eye pathogens: *Escherichia coli*, *Haemophilus influenza*, *staphylococcus aureus*, *streptococcus hemolyticus*, *Morax-Axenfeld bacillus*.

Contraindications:

This product is contraindicated in persons sensitive to Chloramphenicol.

Usage:

One drop into the affected eye(s) within one to four hours.

Precautions:

1. Some pharmacologist suggest using the other antibiotic with treating eye(s) diseases because prolonged use the Chloramphenicol may induce malign anemia but the Chloramphenicol have high value of cure because it can pass through the cornea well due to its hydrophobicity. The toxin of Chloramphenicol is less than the other antibiotic of treating eye(s) like Neomycin.
2. If you are a pregnant or nursing mother please use the drug carefully, although never have any data of medicine appear that have influence with them.
3. You must complete the treatment period as possible as you can. If you forget to use the drug on time, you can replenish it but can't near the next cure time.
4. If condition doesn't improve by using the drug in a few days, please contact the physician.

Side effect:

The prolonged use of Chloramphenicol may induce blood dyscrasias
· throat inflammation · uncommon bleeding, but the probability is very low. If you have those syndrome, please stop using the drug.

Storage:

Store at 2~8°C and protect from light.
Keep out of reach of children.
Discard one month after opening.

Package:

Below 100mL of glass and PE bottles.

PIC/S GMP



SINPHAR PHARMACEUTICAL CO., LTD.
84, CHUNG SHAN ROAD, CHUNG SHAN VILLAGE, TUNG-SHAN SHINE, I-LAN, TAIWAN
website : <http://www.sinphar.com>

